

## HOTĂRÎRE

27 ianuarie 2017

mun. Chișinău

nr. 10/11

### Completul de admisibilitate nr. 1 al Colegiului Disciplinar

Având în componența sa:

Președintele completului

Membrii

Domnica Manole

Vitalie Gamurari

Stelian Teleucă

verificând admisibilitatea sesizării depuse de Eugeniu Turuta cu privire la faptele care pot constitui abateri disciplinare comise de judecătorul Judecătoriei Centru mun. Chișinău, Victor Sandu, precum și raportul întocmit de inspectorul-judecător Valeriu Catan,-

### CONSTATĂ :

1. La data de 18 aprilie 2016, Eugeniu Turuta a depus la Consiliul Superior al Magistraturii o sesizare cu privire la faptele care pot constitui abateri disciplinare comise de judecătorul Judecătoriei Centru mun. Chișinău, Victor Sandu.

2. La fel, la 25 aprilie 2016, Eugeniu Turuta a depus o sesizare prin care a solicitat atragerea la răspundere disciplinară a judecătorului Victor Sandu.

3. Prin decizia Inspecției Judiciare din 06 mai 2016, sesizările menționate mai sus au fost conexate într-o procedură.

4. În motivarea sesizării depuse, Eugeniu Turuta a indicat că, pe rolul Judecătoriei Centru mun. Chișinău, judecător Victor Sandu, s-a aflat spre examinare cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta către administratorul site-ului all-library.com, Denis Zaulin cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor, încasarea prejudiciului și restabilirea dreptului încălcat. La 10 martie 2016, în cadrul ședinței de judecată la demersul reprezentantului pârâtului, a fost invitat specialistul în domeniul IT, Dudic Pavel.

5. De asemenea, autorul sesizării a indicat că, Pavel Dudic a fost invitat în cadrul ședinței de judecată în calitate de specialist, pentru a clarifica unele chestiuni din domeniul IT, pe când, din materialele dosarului rezultă că în cadrul ședinței de judecată a fost invitat un expert, circumstanță ce rezultă din declarațiile expertului anexate la dosar.

6. Turuta Eugeniu menționează că, Pavel Dudic nu are calitatea de expert, nu este atestat în domeniul IT și nu este inclus în lista experților de stat, însă, încălcând aceste cerințe ale legii, de către instanță au fost redactate declarațiile expertului.

7. Concomitent, se menționează că, Pavel Dudic este vorbitor de limbă rusă, și din aceste motive în ședința de judecată a fost invitat un traducător pentru a asigura traducerea întrebărilor părților de către acesta și a explicațiilor pe care le-a oferit, însă, pe parcursul ședinței de judecată practic 80% din traducere a fost făcută nemijlocit de către judecător, iar

din înregistrarea audio a ședinței este evident faptul că anume judecătorul este acel care traduce întrebările cât și explicațiile specialistului și le dictează grefierului.

8. Mai indică autorul sesizării că, judecătorul Victor Sandu a refuzat eliberarea procesului-verbal al ședinței de judecată din 10 martie 2016, fapt ce contravine prevederilor art. 275 alin. (4), (5) din Codul de procedură civilă.

9. Afirmă autorul sesizării că, la 01 aprilie 2016, judecătorul Victor Sandu a pronunțat dispozitivul hotărârii în cauza civilă la acțiunea depusă de Turuta Eugeniu către compania Amazon EU SARL cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale și nepatrimoniale de autor și încasarea prejudiciului cauzat. Deoarece litigiul dintre Turuta Eugeniu și Compania Amazon EU SARL este unul cu element de extraneitate, hotărârea judecătorească urmează să fie recunoscută și executată pe teritoriul altui stat, unde își are sediul pârâțul, astfel că instanța era obligată să întocmească hotărârea integrală în termen de 15 zile de la data pronunțării dispozitivului hotărârii.

10. Susține Turuta Eugeniu că judecătorul Victor Sandu a încălcat termenul de întocmire a hotărârii motivate, or, până la data depunerii sesizării, acesta nu a recepționat hotărârea integrală.

11. În urma analizei sesizării depuse de Turuta Eugeniu, inspectorul-judecător Valeriu Catan, la data de 06 mai 2016, a întocmit un raport, care a fost prezentat Completului de admisibilitate pentru examinare conform competenței.

12. Studiind sesizarea depusă de Turuta Eugeniu și actele administrate în ședința Completului, verificând argumentele expuse de petiționar, Completul de Admisibilitate a Colegiului Disciplinar consideră că sesizarea depusă este neîntemeiată și urmează a fi respinsă, deoarece sesizarea depusă inițial este vădit neîntemeiată, pentru următoarele argumente.

13. Potrivit art. 28 alin. (1)-(3) al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, nr. 178 din 25 iulie 2014, completele de admisibilitate ale colegiului disciplinar examinează raportul și dosarul cauzei disciplinare transmise de inspecția judiciară în vederea determinării admisibilității sau inadmisibilității sesizării. Procedura în fața completelor de admisibilitate este scrisă. În caz de necesitate, membrii completelor de admisibilitate ale colegiului disciplinar pot solicita inspecției judiciare efectuarea unor verificări suplimentare și/sau colectarea unor documente sau probe noi. *Completele de admisibilitate ale colegiului disciplinar decid: respingerea sesizării.*

14. Din actele administrate în ședința completului de admisibilitate reiese că, în procedura Judecătoriei Centru mun. Chișinău, judecător Victor Sandu s-a aflat spre examinare cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta către administratorul site-ului all-library.com, Denis Zaulin cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor, încasarea prejudiciului și restabilirea dreptului încălcat.

15. La fel, se reține că, la demersul reprezentantului pârâțului, în ședința de judecată din 10 martie 2016, a fost audiat Pavel Dudic în calitate de specialist.

16. Se mai reține că, din eroare, grefierul a indicat că Pavel Dudic a fost audiat în calitate de expert, însă, Completul de Admisibilitate menționează că, această eroare nu este pasibilă de a angaja răspunderea disciplinară a judecătorului Victor Sandu.

17. Totodată, se reține că, autorul sesizării a invocat precum că, judecătorul Victor Sandu neîtemeiat a tradus întrebările acordate specialistului precum și răspunsurile acestuia, dictându-le greșierului, dar, aceste alegații ale lui Turuta Eugeniu nu pot fi reținute ca fiind întemeiate, atât timp cât interpretul care este prezent în ședința de judecată asigură traducerea întrebărilor acordate expertului și nu asistă greșierul pentru a-i traduce răspunsurile acordate de către specialist.

18. Prin urmare, Completul de Admisibilitate constată că, traducerea de către judecătorul Victor Sandu a întrebărilor și răspunsurilor specialistului Pavel Dudic, nu contravine legii, or, judecătorul a asigurat traducerea acestora greșierului pentru a asigura întocmirea corectă a declarațiilor specialistului.

19. O altă încălcare denunțată de către Eugeniu Turuta este și aceea că, judecătorul Victor Sandu a refuzat eliberarea procesului-verbal al ședinței de judecată, însă, și această alegație a autorului sesizării nu este întemeiată, deoarece, procesul-verbal al ședințelor de judecată se eliberează participanților la proces doar după ce se finalizează judecarea cauzei în fond.

20. Concomitent, se reține că, în procedura judecătorului Victor Sandu s-a aflat spre examinare și cauza civilă la acțiunea depusă de Turuta Eugeniu către compania Amazon EU SARL cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale și nepatrimoniale de autor și încasarea prejudiciului cauzat.

21. Prin hotărârea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 01 aprilie 2016, s-a respins cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu, și s-a dispus încasarea de la Turuta Eugeniu în beneficiul SARL Amazon cu titlu de cheltuieli de judecată suma de 25000 lei.

22. La 18 aprilie 2016, Eugeniu Turuta a depus o cerere prin care a solicitat eliberarea hotărârii integrale pronunțată la data de 01 aprilie 2016.

23. Concomitent, se constată că, hotărârea integrală a fost întocmită la data de 22 aprilie 2016, fiind ulterior expediată în adresa participanților la proces.

24. Se reține că autorul sesizării își exprimă dezacordul și cu faptul că judecătorul Victor Sandu a încălcat termenul de redactare a hotărârii din 01.04.2016, însă, Completul de Admisibilitate remarcă că, pentru a putea fi reținută în acțiunile judecătorului Victor Sandu componența abaterii disciplinare prevăzute la art. 4 alin. (1) lit. g) al Legii 178/2014, urmează a fi realizate latura obiectivă și cea subiectivă a componenței abaterii disciplinare imputate.

25. Referitor la cea dintâi condiție, care se circumscrie laturii obiective a abaterii disciplinare menționate anterior, adică încălcarea termenelor de examinare a cauzei și a termenelor de transmitere a copiilor de pe hotărârile judecătorești participanților la proces, starea de fapt reținută evidențiază încălcarea nesemnificativă de către judecătorul Victor Sandu a normelor legale referitoare la termenele de redactare a hotărârii motivate, acest fapt nefiind negat nici de judecătorul vizat în sesizare, însă, această încălcare nu este de natură să angajeze răspunderea disciplinară a judecătorului vizat, or, s-a constatat că în perioada 11 – 18 aprilie 2016, judecătorul Victor Sandu s-a aflat în concediu medical.

26. Referitor la cea de a doua condiție, ce se circumscrie laturii subiective a abaterii disciplinare imputate judecătorului Victor Sandu, Completul de Admisibilitate menționează că, aceasta poate fi realizată doar sub forma intenției directe și sub forma neglijenței grave.

27. Cu referire la această condiție, Completul de Admisibilitate ține să menționeze că, în speță lipsește latura subiectivă a abaterii disciplinare imputate judecătorului Victor Sandu, **or, pe parcursul examinării cauzei disciplinare nu s-au constatat careva circumstanțe ce ar confirma că, termenul de transmitere a încheierii motivate participanților la proces, a fost încălcat din motive imputabile judecătorului.**

28. Prin urmare, argumentele expuse în sesizarea petiționarului nu sunt de natură să angajeze răspunderea disciplinară a judecătorului Victor Sandu, circumstanță ce impune respingerea sesizării.

29. Din considerentele menționate și având în vedere faptul că, la examinarea sesizării depuse de Turuta Eugeniu a dat o apreciere justă circumstanțelor cauzei, iar argumentele expuse în sesizare au un caracter neîntemeiat, Completul de admisibilitate al Colegiului Disciplinar ajunge la concluzia de a respinge sesizarea depusă de Eugeniu Turuta cu privire la faptele care pot constitui abateri disciplinare comise de judecătorul Judecătoriei Centru mun. Chișinău, Sandu Victor.

30. În contextul celor enunțate, conducându-se de prevederile art. 28 alin. (3) lit. b) al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Completul de admisibilitate,-

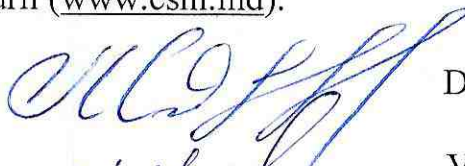
### HOTĂRĂȘTE :

Se respinge sesizarea depusă de Eugeniu Turuta cu privire la faptele care pot constitui abateri disciplinare comise de judecătorul Judecătoriei Centru mun. Chișinău, Victor Sandu.

Hotărârea poate fi atacată în Plenul Colegiului Disciplinar în termen de 15 zile de la data comunicării.

Hotărârea completului de admisibilitate se expediază părților și se publică pe pagina web a Consiliului Superior al Magistraturii ([www.csm.md](http://www.csm.md)).

Președintele completului

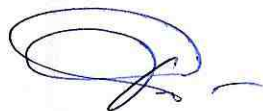


Domnica Manole

Membrii



Vitalie Gamurari



Stelian Teleucă